

L'Ottocento è stato il secolo d'oro della lessicografia dialettale; ha visto infatti la pubblicazione in Italia di numerosi vocabolari, ancora oggi strumenti fondamentali per i più aggiornati studi dialettologici. Il *Vocabolario* di Ferdinando Arrivabene rientra a pieno titolo in questa felice stagione e rimane punto di riferimento imprescindibile per la conoscenza del dialetto della città di Mantova. L'importanza di questo documento per gli studi sulla parlata dialettale locale e la difficoltà a reperire sul mercato antiquario tanto la pubblicazione ottocentesca, quanto la copia non anastatica edita nel 1969, ha suggerito l'idea di offrire al pubblico di curiosi e di studiosi della materia una nuova curata edizione anastatica del *Vocabolario*. Grazie all'impegno della Biblioteca Teresiana di Mantova e dei due studiosi mantovani, Bruno Barozzi e Piervittorio Rossi, che vi hanno aggiunto un prezioso inquadramento storico culturale, il *Vocabolario Mantovano - Italiano, Italiano - Mantovano* torna oggi a rivivere, proponendo i vocaboli, i modi di dire, i proverbi e gli indovinelli in uso nella città di Mantova e nei territori circostanti raccolti con un lungo lavoro di indagine da Ferdinando Arrivabene. La ristampa, edita da Publi Paolini, ha avuto il fondamentale contributo della Fondazione Cariplo.

FERDINANDO ARRIVABENE



## VOCABOLARIO

MANTOVANO – ITALIANO

ITALIANO – MANTOVANO



Con il patrocinio:

Fondazione  
CARIPLO



# Biblioteca Teresiana

Sala delle Vedute

**24 gennaio 2019**  
**ore 17**

## Presentazione della pubblicazione “Il Vocabolario di Ferdinando Arrivabene”

**Saluti:**

**Paola Nobis**, Assessore Archivi e Biblioteche  
**Irma Pagliari**, Dirigente Archivi e Biblioteche  
**Mario Anghinoni**, Fondazione Cariplo

**Interverranno:**

**Giovanni Bonfadini**, Docente di Linguistica  
all'Università degli Studi di Milano  
**Bruno Barozzi**, curatore  
**Piervittorio Rossi**, curatore